Организация Объединенных Наций S/PV.5733



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Шестьдесят второй год

5733-е заседание

Пятница, 24 августа, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

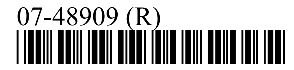
Председатель:	г-н Гаяма	(Конго)
Члены:	Бельгия	г-н Белль
	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Франция	г-н Лакруа
	Гана	г-н Крисчен
	Индонезия	г-н Клейб
	Италия	г-н Мантовани
	Панама	г-н Ариас
	Перу	г-н Вото-Берналес
	Катар	г-н Аль-Хинзаб
	Российская Федерация	г-н Щербак
	Словакия	г-н Бурьян
	Южная Африка	г-н Кумало
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Джонстон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

Письмо Генерального секретаря от 2 августа 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/470)

07-48909 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Письмо Генерального секретаря от 2 августа 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/470)

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Израиля и Ливана, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Гиллерман (Израиль) и г-н Салам (Ливан) занимают места за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2007/506, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Бельгией, Францией, Италией, Перу, Словакией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки.

На рассмотрении членов Совета находятся также документы S/2007/392 и S/2007/470, в которых содержатся, соответственно, доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1701 (2006) и текст письма Генерального секретаря от 2 августа 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2007/396, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 29 июня 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности, препровождающего письмо премьер-министра Ливана.

Насколько я понимаю, Совет Безопасности готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/2007/506). Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставлю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до проведения голосования.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка поддерживает продление еще на год мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) согласно рекомендации Генерального секретаря и в ответ на просьбу премьер-министра Ливана. Однако наша делегация предпочла бы проект резолюции технического характера. Не было никаких оснований для включения в этот проект резолюции не относящихся к делу щекотливых вопросов, по которым этот Совет уже неоднократно высказывал свою позицию в различных резолюциях и заявлениях Председателя. Мы обеспокоены тенденцией избирательного заимствования таких не относящихся к делу вопросов из других принятых в прошлом резолюций и заявлений.

Хотя мы и не полностью удовлетворены всеми элементами находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции, наша делегация будет голосовать в поддержку этого проекта резолюции, поскольку мы по-прежнему убеждены, что ВСООНЛ играет позитивную роль в установлении в Ливане долгосрочного мира и безопасности.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Бельгия, Китай, Конго, Франция, Гана, Индонезия, Италия, Панама, Перу, Катар, Российская Федерация, Словакия, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1773 (2007).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Лакруа (*говорит по-французски*): Франция удовлетворена единодушным принятием резолюции 1773 (2007), продляющей на год и в неизменном виде в ответ на просьбу, высказанную правительством Ливана, мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). В этом решении проявляется всемерная поддержка Советом Безопасности деятельности этих сил в рамках их мандата. В нем также находит свое отражение удовлетворение международного сообщества той эффективностью, с которой ВСООНЛ выполняет свои задачи в поддержку Ливанских вооруженных сил.

Как заявил в своем последнем докладе (S/2007/392) Генеральный секретарь, ВСООНЛ способствовали установлению в южном Ливане новой обстановки с точки зрения военно-стратегических аспектов и безопасности. Такой результат был бы невозможен без самоотверженности и мужества гражданского и военного персонала ВСООНЛ, которому наша страна хотела бы воздать честь. В особенности Франция воздает честь памяти тех солдат испанского контингента, которые были убиты 24 июня, а также французского сапера, погибшего при исполнении служебного долга. Эти потери человеческих жизней напоминают нам о том, что, несмотря на улучшение за последний год в Южном Ливане обстановки в плане безопасности, ВСООНЛ по-прежнему функционирует в трудных и нестабильных условиях.

В таких обстоятельствах ВСООНЛ совершенно необходимо иметь возможность полагаться при выполнении своих задач на сотрудничество всех сторон. С одной стороны, это требует упорного создания и укрепления механизмов сотрудничества на местах, в том числе ныне действующих трехсторонних договоренностей, эффективность которых не перестает демонстрироваться. Это также требует всестороннего выполнения сторонами требований Совета Безопасности, изложенных в резолюции 1701 (2006) и подтвержденных Советом сегодня – в частности, соблюдения в полном объеме режима прекращения боевых действий и «голубой линии», а также суверенитета и территориальной целостности Ливана, равно как и его единства и политической независимости в пределах международно признанных границ. Это также требует прогресса в установлении прочного режима прекращения огня и в достижении долгосрочного политического урегулирования, как того требуют резолюция 1701 (2006) и заявление Председателя Совета от 3 августа (S/PRST/2007/29).

Наконец, я хотел бы еще раз выразить полную приверженность Франции — приверженность бок о бок с Ливаном и ливанцами: ее приверженность на местах, где в составе ВСООНЛ развернуто 1600 французских солдат; а также ее политическую приверженность, проявляющуюся в решительных усилиях французских властей помочь ливанцам отыскать посредством диалога с уважением к суверенитету Ливана и к ливанским государственным учреждениям путь к прочной стабильности.

Г н Мантовани (Италия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить все делегации за их поддержку этой резолюции и за те уместные и конструктивные вклады, которые они внесли в нее в ходе ее согласования. Сегодня Совет единогласно еще на год продлил мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Результат это немаловажный, признающий ту ключевую стабилизирующую роль, которую выполняет в регионе эта миссия Организации Объединенных Наций. Год спустя можно сказать, что ВСООНЛ в общем успешно обеспечивает стабильность и безопасность на юге Ливана и вдоль «голубой линии», тем самым внося жизненно важный вклад в процесс обеспечения мира на Ближнем Востоке. Крайне важно также и то, что в этой резолюции подтверждается цель прекращения огня навсегда и отыскания долгосрочного урегулирования. Мы убеждены, что полная стабилизация южного Ливана неразрывно связана с фундаментальной целью установления на Ближнем Востоке справедливого и прочного мира.

Задача на ВСООНЛ возложена отнюдь не простая. Они сталкиваются с многочисленными сложными проблемами и опасностями, как то прискорбно доказали недавние трагические события. В этой

связи мне хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы еще раз воздать честь погибшим в Ливане миротворцам из Колумбии, Испании и Франции. ВСООНЛ крайне важно снабдить средствами, необходимыми ей для противостояния существующим опасностям и угрозам. Мы убеждены, что Генеральный секретарь будет и впредь стремиться к принятию мер, наиболее подходящих для обеспечения полной безопасности сотрудников миссии.

Осознавая значение задачи ВСООНЛ и актуальность стоящих перед ними сложных проблем, мы с самого начала старались добиться быстрого и единодушного утверждения этой резолюции. Поэтому мы особенно рады итогам сегодняшнего голосования и продлению того мандата, которым эта миссия была наделена в 2006 году. Это событие, произошедшее задолго до истечения мандата ВСООНЛ и при единодушной поддержке Совета, направляет ВСООНЛ и Департаменту операций по поддержанию мира мощный сигнал поддержки, высвечивая существующее в Совете и международном сообществе единодушие относительно эффективности и незаменимости роли ВСООНЛ.

Г-н Аль-Хинзаб (Катар) (*говорит по-арабски*): Наша делегация проголосовала в поддержку резолюции 1773 (2007), в которой подчеркивается значение суверенитета и политической независимости Ливана. Мы, в своей позиции в этом отношении, с уважением относимся к просьбе ливанского правительства. Мы еще раз заявляем о своей неизменной прочной поддержке всех тех, кто трудится в составе Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) — Сил, для которых Катар тоже предоставляет свой воинский контингент. Наша делегация надеется, что с принятием этой резолюции стороны будут выполнять свои обязанности согласно данной резолюции с целью добиться прекращения огня навсегда. Мы с надеждой ожидаем от Совета выполнения его обязанности по установлению в регионе стабильности и мира.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): В единодушном принятии резолюции 1773 (2007), на 12 месяцев продляющей мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), проявляется неизменная приверженность Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций обеспечению в Ливане мира и стабильности. Спустя год после своего развертывания ВСООНЛ не только обеспечили ливанцам возможность восстановить повседневную жизнь страны, но и помогли создать новые условия на юге Ливана в военной области и в области безопасности.

Продление мандата ВСООНЛ и продолжающееся присутствие миссии в Ливане принесут еще более ощутимые результаты только в том случае, если все заинтересованные стороны выполнят свои обязательства по резолюции 1701 (2006), включая обязательство предоставлять подробные сведения о применении кассетных боеприпасов в южном Ливане. Все стороны должны также проявлять сдержанность в том, что касается действий, способных подорвать резолюцию 1701 (2006) и мандат ВСООНЛ, включая продолжающиеся нарушения воздушного пространства Ливана. К сожалению, данная резолюция не рассматривает эту проблему надлежащим образом. Суверенитет и территориальная целостность Ливана должны уважаться в полной мере.

Окончательное прекращение огня, предусмотренное в резолюции 1701 (2006), по-прежнему далеко от осуществления на практике. Сохраняет свою огромную важность роль ВСООНЛ по наблюдению за прекращением боевых действий и установлению окончательного прекращения огня. Поэтому продление мандата ВСООНЛ имеет чрезвычайно большое значение.

В заключение Индонезия хотела бы подтвердить приверженность делу ВСООНЛ своей неизменной политической поддержкой и продолжающимся присутствием ее контингента в Ливане, а также предполагаемым предоставлением дополнительных средств в распоряжение Целевой морской группы ВСООНЛ.

Г-н Крисчен (Гана) (*говорит по-английски*): Мы приветствуем сегодняшнее единогласное голосование по вопросу о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Мы воздаем должное ВСООНЛ за принесенные жертвы и их роль в осуществлении резолюции 1701 (2006). Мы приветствуем также партнерство в области поддержания мира и сотрудничество между Ливанскими вооруженными силами и ВСООНЛ, а также призываем к продолжению мер, направленных на повышение уровня сотрудничества между ними. Предоставляя гуманитарную помощь, ВСООНЛ вносит вклад в повседневное улучшение качества жизни простых ливанцев.

Мы обеспокоены угрозами безопасности персонала ВСООНЛ и осуждаем недавние нападения на этот персонал, в результате которых погибли испанские миротворцы и была повреждена машина военной полиции, принадлежащая танзанийскому контингенту. Гана ожидает итогов проводимых расследований этих инцидентов в целях привлечения к ответственности виновных в их совершении, и мы призываем все стороны уважать принципы международного права. Гана приветствует уже предпринятые Генеральным секретарем меры, включая усилия по развертыванию дополнительных сил и средств для уменьшения риска, имеющие целью повышение уровня безопасности персонала ВСООНЛ.

В свете сложившихся в Ливане политического положения и ситуации в области безопасности Гана — как страна, предоставляющая войска в распоряжение ВСООНЛ, — ввиду своей приверженности поддержанию международного мира и безопасности приветствует продление существующего мандата ВСООНЛ, сохраняющееся присутствие которых будет желательным для укрепления стабильности в Ливане.

Г-н Белль (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгия приветствует единогласное принятие резолюции 1773 (2007). Являясь одним из поставщиков контингентов, Бельгия, разумеется, полностью поддерживает эту резолюцию, которая продлевает нынешний мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на один год — до 31 августа 2008 года. Мы считаем неоспоримым тот факт, что ВСООНЛ были и остаются стабилизирующим элементом в южном Ливане и в регионе.

Приняв эту резолюцию, Совет Безопасности направляет следующий четкий и мощный сигнал: он выступает в поддержку неоспоримого первоначального успеха этой миссии и подтверждает свое доверие к ВСООНЛ в плане выполнения ими своего мандата. Наряду с осуждением нападений на ВСООНЛ в этой резолюции напоминается о том, что безопасность контингентов и персонала ВСООНЛ по-прежнему является важным условием выполнения ими своей задачи.

Г-н Вулфф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты приветствуют единогласное принятие резолюции 1773 (2007) о продлении мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) на один год. Это голосование является четким свидетельством поддержки Советом миротворцев Организации Объединенных Наций, находящихся на позициях в южном Ливане, и его приверженности полному выполнению резолюции 1701 (2006).

Хотя главная цель данной технической резолюции состоит в продлении мандата ВСООНЛ, в ней также подтверждаются резолюции Совета по Ливану, включая резолюции 1559 (2004), 1680 (2006) и 1701 (2006), а также три заявления Председателя Совета по Ливану, принятые с прошлого лета.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый после принятия прошлым летом резолюции 1701 (2006). Впервые за 30 лет Ливанские вооруженные силы (ЛВС) развернуты по всей территории страны. Наряду с укрепленными подразделениями ВСООНЛ Ливанские вооруженные силы содействовали созданию новых стратегических условий в Южном Ливане.

В то же время жестокое нападение на ВСООНЛ 24 июня и ракетный обстрел Израиля 17 июня подтверждают наличие незаконных вооруженных элементов и незаконного оружия в южном Ливане, а также тот факт, что они представляют собой угрозу как для региональной стабильности, так и для безопасности персонала Организации Объединенных Наций. В этой связи мы вновь выражаем свои соболезнования семьям, коллегам и правительствам миротворцев, погибших при исполнении служебных обязанностей в Ливане.

Мы приветствуем намерение ВСООНЛ удвоить усилия по выполнению своего мандата в ответ на эти нападения, особенно в плане координации с Ливанскими вооруженными силами. Мы настоятельно призываем ВСООНЛ и ЛВС незамедлительно приступить к введению совместных патрулей и созданию единых контрольно-пропускных пунктов, в частности вдоль реки Летани, в целях обеспечения того, чтобы незаконное оружие не поступало в южный Ливан. Мы с нетерпением ожидаем от Генерального секретаря дополнительной информации об этих усилиях в его следующем докладе.

Эти и другие угрозы миру, а также насилие, чинимое организацией «Фатх-аль-ислам» на севере Ливана, подчеркивают необходимость полного

осуществления положений Таифского соглашения и резолюции 1559 (2004), в которых содержится призыв к расформированию и разоружению всех ливанских и неливанских вооруженных формирований. Без выполнения этого условия нам никогда не удастся добиться прочного мира.

Мы также вновь выражаем нашу глубокую озабоченность в связи с продолжающейся передачей незаконного оружия через сирийско-ливанскую границу в нарушение резолюции 1701 (2006). Передача этого оружия напрямую угрожает как стабильности Ливана, так и безопасности миротворцев Организации Объединенных Наций. Мы присоединяемся к очередному призыву Генерального секретаря к Сирии и Ирану выполнить их обязательства в отношении эмбарго на оружие, введенного резолюцией 1701 (2006).

Прошел год со времени прекращения враждебных действий между Израилем и «Хизбаллой» и принятия резолюции 1701 (2006). Хотя мы довольны достигнутым прогрессом, мы осуждаем тот факт, что проблема, ставшая причиной этого конфликта, а именно похищение «Хизбаллой» двух израильских солдат — не разрешена. Совет должен неустанно добиваться прогресса по этому вопросу, а также по всем другим аспектам, необходимым для установления прекращения огня и прочного урегулирования отношений между Израилем и Ливаном, в целях выполнения обещания, данного в резолюции, принятой прошлым летом.

Г-н Щербак (Российская Федерация): Российская Федерация приветствует единогласное принятие сегодня резолюции 1773 (2007), продляющей мандат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) еще на один год. Мы считаем, что принятие сегодняшней резолюции — большой шаг на пути подтверждения суверенитета и территориальной целостности Ливана. Мы выражаем признательность миротворцам за их стабилизирующую роль, которую они играют в Ливане, в деле поддержания мира и безопасности в этой стране.

В то же время мы считаем, что резолюция представляет собой компромиссный текст, и мы считаем, что другие вопросы, которые сегодня были подняты в выступлениях наших коллег, в частности вопрос о контрабанде оружия, не относятся к тому тексту, который мы недавно приняли. Мы также могли бы продолжить список проблем, которые мы уже обозначали в ходе дискуссий по резолюции, в том числе в отношении кассетных бомб и так далее.

В заключение мы хотели бы еще раз подчеркнуть удовлетворенность нашей делегации единогласным принятием данной резолюции.

Председатель (*говорит по-французски*): Список ораторов исчерпан.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.